

十日町 商工会議所会報

10

2018 No.511

会員数：1,262事業所



リゾート列車「えちごトキめきリゾート 雪月花」 ほくほく線に初乗り入れ

9月7日(金)に、ほくほく線を初めてリゾート列車「雪月花」が走行しました。

「えちごトキめき鉄道」と「北越急行」が連携し、大地の芸術祭に合わせて実現したものです。当日は関係者と市民の皆様が見守るなか十日町駅に到着し、当会議所が中心となり、乗客の皆様をきもの姿の十日町市舞踊協会の皆様による華麗な踊りで十日町らしく出迎えました。

十日町商工会議所

〒948-0088 新潟県十日町市駅通り17番地
TEL(025)757-5111 FAX(025)752-6044
E-mail info@tokamachi-cci.or.jp URL <http://www.tokamachi-cci.or.jp>

..... 本号の主な内容

- 会員ひろば P4
晩酌処 やきとり鳥太（駅通り）を
訪問しました。
- 健康ワンポイントアドバイス P5
「あなたを守るお薬手帳」
わかば薬局袋町店 小國芳子 薬剤師
- きもの染織展・十日町フェアを開催 P8

9月例会 〜地域課題を地域資源へ〜

十日町商工会議所青年部（阿部貴志会長／(有)阿部康板金工業）では、9月19日(水)19時より十日町商工会議所において9月例会を開催しました。

各委員会からの事業報告等について、地域資源委員会（荏澤篤委員長／studio-IAS H）の担当による講師例会を行いました。

今回は、東京都渋谷区にある伊藤豊雄建築設計事務所の杉山由香様を講師にお迎えしました。杉山様は今回の大地の芸術祭で、同事務所の代表としてキナールの「方丈記私記」に出展され、展示作品「十日町 ひと夏の設計事務所」を通して、地域の人々から譲ってもらった古材を使用し、古材の思い出（ストーリー）をいかした家具などの作品を制作しました。そして、地元の方々やアーティスト達と話し合いながら、制作した作品とまちなかの空き店舗とをリンクさせた「十日町をもっと楽しくするアイデア」を考え、方丈内に展示して来場者へプレゼンを行いました。

昨今、商店街の空き店舗が問題となっている中で、その空き店舗を活用して地域の魅力を創出すべく取り組まれている杉山

様の挑戦の過程をご講演いただきました。例会当日は現役メンバーだけでなく、各商店街の理事長をはじめ、十日町市役所の産業政策課・観光交流課・都市計画課 当会のOBも参加され、地域課題を地域資源として捉えた空き店舗の持つ可能性について検討する機会となりました。



郷コン2018

YATAI-MURAを 開催しました

まちづくり委員会（大島裕介委員長／(株)大幸工務所）の担当により、9月23日(日)に市内の中条笹山じょうもん広場において男性54名、女性54名の計108名が参加しました。

出合いの場の提供だけでなく、市内から参加の方には郷土への思いを深めていただき、市外から参加の方には十日町の素晴らしさを知っていただくため、初の野外開催、そして国宝である火焰型土器の出土地で開催しましたが、オープニングイベントに続いて、席替えやフリータイムのほか、当会OBによる景品付きのコーナーもあり大変盛り上がりしました。

また、スタッフとして参加した当会メンバー間の交流や仲間づくりにも貢献でき、収穫の多い事業となりました。



十日町YEGラジオ事業

〜もっと行けYEGラジオ〜

広報活性委員会（高橋孝太委員長／(有)豊楽）の担当により、今年も(株)エフエムとおかまち様（78.3MHz）のご協力によりラジオ事業を行います。YEGの活動や会員個人の魅力、会員事業所の情報等をPRすることを目的に、当会の5委員会・3プロジェクトがそれぞれ出演します。また、リスナーでないと分からない特典も設ける予定ですので、ご期待ください。

【10月放送予定／
毎週火曜日14時から】

- ・第1回
10月23日(火) 食業活性プロジェクト出演
- ・第2回
10月30日(火) 研修委員会出演



昨年の放送の模様



株式会社

フラワーホーム

十日町市中条中町
TEL 752-5477

ホームページ <http://www.flower-h.com>
Eメール flowerhome@k2.dion.ne.jp

住まいはそこに住む人の
幸せの入れ物
ですから、語る住まいを
つくります。

事業主の
皆さま

お車の見積りは
ビジネスリースをお薦めします



(株)共和自動車

十日町市子750番地

TEL 025-752-5559

FAX 025-757-5477

NICOカフェ

出張個別無料相談会

NICOまでなかなか行けないという企業の皆様のために、県内各地でご相談をお受けする相談会の出張開催です。起業・創業、新事業展開、販路開拓、海外展開など経営上のあらゆるご相談に対応します。お気軽にご参加ください。

○日時 **10月11日(木)**
①13時～ ②14時～ ③15時～
※相談は1件あたり50分

○会場 **十日町商工会議所**
(十日町市駅通り17番地／
TEL 757-5111)

○お申し込み及びお問い合わせ先
公益財団法人にいがた産業創造機構
企画チーム
〒950-0078 新潟市中央区万代島5番1号
万代島ビル9階

TEL 025-246-0038

FAX 025-546-0030

E-mail: info@nico.or.jp



お申し込み方法ほか詳細は、本号同封の案内チラシをご覧ください

第14回 十日町市中心市街地活性化協議会 を開催しました

第14回十日町市中心市街地活性化協議会が、8月21日(火)にラポート十日町において開催されました。

当協議会は平成24年9月に設立され、平成25年6月に内閣府から認定された中心市街地活性化基本計画を基に、「暮らす人を増やす」「訪れる人を増やす」「活動する人を増やす」といった3つの数値目標を掲げて事業を行いました。

計画期間は平成30年3月で終了となりましたが、協議会の存続期間と基本計画の期間は連動していないことなどを理由に、当協議会は存続されることとなりました。



火災、落雷、風雪害に備え 火災共済



《建物等の災害》

- 火災、落雷、破裂、爆発、風雪害の補償
(新価共済、類焼見舞金補償特約)
- 火災、風雪害、水害等の総合補償
- 地震見舞金補償特約
- 災害による休業時の粗利益補償

安心運転に備え 自動車共済

車の事故

- 対人、対物賠償、搭乗者、車両総合補償、人身傷害補償
- 人身事故の費用補てんに自動車事故費用共済
- 自賠責共済



お申し込みは **十日町商工会議所へ** TEL 757-5111



安心づくりのおてつだい

にいがた県共済

新潟県火災共済協同組合
関東自動車共済(協)新潟県支部

10月の相談日

- 日本政策金融公庫
日 時：10月2日(火)
午前10時30分～12時
- 新潟県信用保証協会
日 時：10月9日(火)
午前10時30分～12時

※いずれも会場は十日町商工会議所です。

相談をご希望の方は、事前に当所
(☎757-5111)までご連絡ください。

マル経資金

を利用しませんか

無担保・無保証人で
2,000万円まで融資

年 利 率 **1.11%**
運 転 資 金 **7年**
設 備 資 金 **10年**

※年利率は9月20日現在

職場の人間関係、不眠、気分の落ちこみ等で悩んでいる…

1人で悩まずにご相談ください。

●臨床心理士こころの相談会

日 時：10月23日(火) 午後1時～3時

会 場：十日町保健センター (市役所本庁隣)

問合せ：健康づくり推進課 成人保健係 (☎025-757-9764)

予約制・
無料

●精神科医こころの健康相談

日 時：10月16日(火) 午後2時～4時

会 場：十日町地域振興局健康福祉部 (保健所)

問合せ：同上 (☎025-757-2402)

晩酌処 やきとり鳥太

住 所：十日町市駅通り127-4
電 話：752-2570
FAX：752-2595
定休日：毎週日曜日
営業時間：17:00～22:00



店主の忠一さん

今月は、父から事業を承継し、4月から駅通りで「晩酌処 やきとり鳥太」を開店した石澤忠一さんにお話を伺いました。

振興委員が
おじゃまします！

会員ひろば



小上がりにはテーブルが2つ



店内の様子

「初めて聞くお店」と思った方もいると思いますが、この場所には忠一さんのお父さんが昭和49年6月から今年の3月までの約44年間「養老乃瀧」としてお店を開いていました。事業承継についてお聞きしたところ、今年が3年毎の加盟店の更新年にあたることや、人気メニューが本部からの指示で提供できなくなったことなどから、加盟店を脱会し、忠一さんに託すことにしたそうです。

店舗名の「鳥太」と付けた理由については「太は、太くたくましいという意味があるし、息

子の名前にも付けてあるので、こじつけですけど」と、にややかに話してくださいました。店内は、カウンター席と小上がり席があり、20名程が座ることが出来ます。

お3500!!	
アツアツ(1頭)	2400円
豚カツ(2頭)	3600円
400g	3600円
餃子	4000円
生春巻	4000円
煮しめ(お鍋)	4000円
月見	4500円
新サツマ焼	4000円

おすすめメニュー表

メニューは、定番の焼き鳥、手羽先、つくね、ねぎ合せ、レバー、すなぎも、皮焼、しし唐焼き、ねぎ焼きなどがあり、どれも1本120円です。この他にもおすすめがありま

すのでご注文ください。また、お酒を飲んだ後の締めとして、「焼きおにぎり」と「うどん」も用意してあります。予算については「食べる量や飲む量にもよりますが、晩酌処なので一人、二千円あれば満足できると思います。ボトルキーブしてある方は、2、3本焼き鳥を食べて1時間程で帰る方もいらっしゃると思います。それでも800円程度です」と話してくださいました。

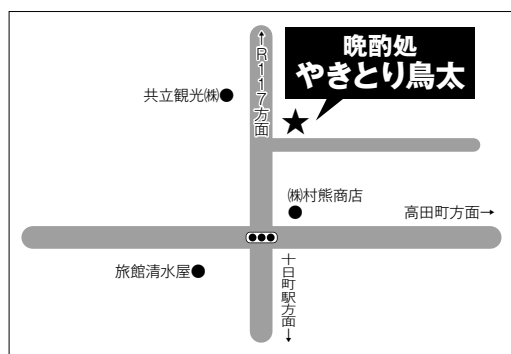
前もって予約をしていただければ持ち帰りもできますので「まつすべ帰らず一杯飲んで帰る方」もたまには家族へのお土

産にいかがですか。きっと喜ばれると思います。

最後に、忠一さんにこれからの「晩酌処 やきとり鳥太」について何々と「代は変わりましたがメニューは残してあります。養老乃瀧からのお客様を大事にしながら、新しいお客様にも来ていただけるように家族で頑張っていきたいと思っています。お一人様も大歓迎です」と、意気込みを語ってくれました。

これからお酒が美味しい季節になります。飲みすぎに注意して晩酌程度に寄ってみてはいかがでしょうか。また、飲み会も増えるこれからの季節、くれぐれも「飲んだら乗るな」でお願いします。

仕事中の忙しい時間にご協力いただき、大変ありがとうございました。(振興委員 樋口)



きものShop

遊楽市

きもの(絹)買取り中!

クロステン 1F

TEL 025-750-5119

◆リサイクル・プレタきもの

各種取揃えております。

◆お手入れ窓口

着用後のお手入れ、きもののお悩み
お気軽にご相談ください!

きもの幸せを伝える

株式会社 **きものブレイン**

本社工場 十日町市沢口丑 510-1
TEL 025-752-6800(代)

うまい地酒とべづくしの手料理

まごころの奉仕 心の宿 十日町市六箇二ツ屋

やすらぎ

Tel 025-757-1547・Fax 025-757-4288

湯治客も大歓迎です

5名様以上マイクロ送迎



「あなたを守る お薬手帳」

わかば薬局袋町店

小 國 芳 子 薬剤師

One Point advice

十日町地域産業保健センターからの 健康ワンポイントアドバイス

ポリファーマシー(多剤併用)という言葉聞いたことはありますか？

文字通りに「薬が多いこと」ですが重要なのは「薬の数」ではなくその「適切性」です。薬には作用もあれば副作用もあり、また、薬が多くなれば不適切な組み合わせが生じることもあります。また薬が多いことで管理が悪くなり、服薬忘れや飲み間違いなどが起こることもあります。

皆さまは「お薬手帳」をお持ちですか。それを十分に活用していますか。

医療機関を受診する際に保険証と一緒に持参し、医師または薬剤師にお薬手帳を確認してもらっていますか。

お薬手帳に「あなたの大切な情報」が記載されていると医療機関はとても助かります。

大切な情報とは①氏名、生年月日、住所、電話番号、血液型

②主な既往歴 ③副作用歴 ④アレルギー歴などです。急な受診などの際には転記して正しい正確な情報を伝えることが難しい場合もあります。そのときにこの欄が役立ちます。調剤の都度、お薬手帳の記録をしておくこと、どのような薬をどのくらいの期間使っていたかなどを判断することが出来ます。

ポリファーマシーを防ぐためにはお薬手帳を1冊にまとめて携帯し、自己判断で服薬中止したりせずに医師・薬剤師などに相談することが大切です。薬局では薬の相互作用や同じ作用の薬が重なって処方されていないか、副作用があった薬が処方されていないかなどをチェックします。不都合な点があれば処方医師へ問い合わせをしてから調

剤することになります。

お薬手帳は何も患者さんは記載してはいけなく誤解されていませんか。

服用してからの体調変化、市販薬やサプリメントの服用、残薬のことなどを記録しておくこと、次の診療に役立てることが出来ます。

またお薬手帳は災害時にも役立ちます。外傷などの急性期の医療が一段落した後に慢性疾患の患者さんの情報をお薬手帳で確認して、同じお薬を供給することが出来るのです。東日本大震災のときにもその重要性が再確認されました。

さて、お薬手帳の重要性は理解しても手帳をもつのは面倒とお考えでお薬手帳をもっていない方も多いと思います。お薬手帳を携帯することは面倒でもスマートフォン(携帯電話)はどこのでも忘れずに携帯しているのではありませんか。最近では「電子お薬手帳」もあります。すべての薬局で取り組みが出来ているわけではありませんがあなたの「電子お薬手帳を活用したいのですが」という一声で取り組む薬局が増えたりもするかもしれません。ぜひ気軽に薬剤師に相談してみてください。

今まで活用していなかったかたはぜひ取り組んでみましょう。お薬手帳はあなた自身があなたを守るために持つものです。

処方薬の 服用について

医師から処方されるお薬(以下、処方薬)は、飲み残すことなく服用していますか。ある製薬会社の調査によると、処方薬を飲み残してしまつ理由は、「つい忘れる」「回復した」などが上位を占めていました。

十日町検診センターの 健康コラム

特に処方薬は、患者さんの体格や症状に合わせて処方されており、自己判断で量や回数を変えてしまうと、望む効果が得られないこともあります。

いつも見えるところに薬をおく、1回分ずつ小分けにするなどの工夫をして、飲み忘れを防ぎ、正しく服用することが大切です。

一般社団法人
新潟県労働衛生医学協会

保健師 源氏 富貴子

50人未満の事業場の皆さん！ 登録産業医・保健師が無料で対応します



- ① 検診結果についての医師からの意見聴取
- ② 健康相談・メンタル相談
- ③ 長時間労働者・高ストレス者に対する面接指導
- ④ 個別訪問による産業保健指導

お問合せ
お申込み

十日町地域産業保健センター TEL 752-5980
FAX 750-1422
十日町市本町2丁目226番地1 十日町市中魚沼郡医師会事務所内

皆さまの健康増進のおてつだいをします。

特定健診
特定保健
指導

がん検診

事業所
健診

人間ドック

一般社団法人 新潟県労働衛生医学協会

十日町検診センター



〒948-0057 十日町市春日113番地
TEL (025) 752-6196 FAX (025) 757-4447
http://www.niwell.or.jp

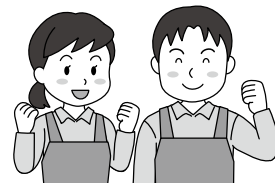
パートも！ 学生アルバイトも！

新潟県最低賃金は 時間額 803円 になります

新潟県最低賃金額は、従来の時間額778円から25円引き上げられ、本年10月1日から803円になります。
新潟県最低賃金は、県内で事業を営む全ての使用者及びその事業場で働く
全ての労働者（臨時、パート、アルバイト等を含む。）に適用されます。

この機会に、最低賃金額を確認しましょう。

また、最低賃金引き上げに向けた業務改善助成金や働き方改革推進支援センターの無料相談制度も設けられておりますので、ご相談ください。



●業務改善助成金に関するご相談は、

・新潟労働局 雇用環境・均等室 電話：025-288-3527

●働き方改革推進センターの無料相談に関するお問い合わせは、

・新潟県働き方改革推進支援センター（新潟県社会保険労務士会内）

電話：0120-009-229 ・ 025-250-5222

相談メール：soudan@sr-niigata.jp

ホームページ：http://www.sr-niigata.jp/

●最低賃金に関するお問い合わせは

・新潟労働局労働基準部賃金室 電話：025-288-3504

・各労働基準監督署

守れますか？ 大切な社員

商工会議所
会員限定

海外出張者・赴任者とそのご家族を守るために
商工会議所の会員だけがご利用できる制度があります



海外で危険に晒されたら・・・

テロ・戦争・暴動・内乱

大規模自然災害

疫病・感染症



安全な国・地域まで
緊急避難

社員様とご家族をお守りします！

従業員数100名以下の場合、**年会費は一律64,800円（税込）**

「商工会議所の海外危機対策プラン」

詳しくは、アクサ・アシスタンスまで

パソコンから

アクサ 海外危機対策

固定電話・携帯から

TEL:03-6744-9333

（平日 9:00~17:00）

<サービス提供者>

アクサ・アシスタンス・ジャパン株式会社
東京都港区高輪1-3-13 NBF高輪ビル7階

<販売協力会社>

アクサ生命保険株式会社
柏崎営業所十日町分室
電話番号 025-752-6482



●人 口

(単位：人)

月	区分	男	女	計	世帯数
7月		26,087	27,361	53,448	19,821
前年同月		26,525	27,939	54,464	19,896
比 (%)		98.3	97.9	98.1	99.6



●ほくほく線十日町駅乗降者数

(単位：人)

区 分	乗車人員	降車人員
7月	23,901	24,512
前年同月	21,499	22,915
増 減	2,402	1,597

●建築確認申請状況

(単位：㎡)

総 数	工 事 種 別					
	新 築		増・改・移築			
7月	件数	延面積	件数	延面積	件数	延面積
	27	11,232.15	24	10,840.46	3	391.69
前年同月	19	2,599.80	13	1,939.35	6	660.45
比 (%)	142.1	432.0	184.6	559.0	50.0	59.3

●ハローワーク求人数

(単位：人)

	新 規 求 人 数			月 間 有 効 求 人 数			月 間 有 効 求 人 倍 率	
	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	合 計	常 用 (パート含む)	臨時・季節 (パート含む)	全 数	常 用 (パート含む)
7月	417	391	26	1,142	1,036	106	1.48	1.34
前年同月	403	396	7	1,079	986	93	1.29	1.18
増減比 (%)	3.5	▲1.3	271.4	5.8	5.1	14.0	0.19p	0.16p

21日・正副会頭会議	20日・建設諸業部会／常任委員会	19日・青年部／納涼会	16日・経営指導員等支援機関向け事業承継実務研修	10日・グループ夢21／ものづくり部会	9日・奥信越口マンレールプロジェクト／戦略会議	8日・十日町市指導検査報告会	7日・経営指導員等支援機関向け事業承継実務研修臨時常議員会（大地の芸術祭見学会）	6日・第1回監査会	2日・十日町おおまつり／民謡流し参加団体打合せ会	1日・越後十日町地そばまつり／おもてなし部会	会議所事業活動報告 8月
------------	------------------	-------------	--------------------------	---------------------	-------------------------	----------------	--	-----------	--------------------------	------------------------	--------------

人生100年時代の資産形成
ゼロ金利時代の資産運用

**「生命保険を活用した
資産形成&資産運用」**

アクサ生命・マニユライフ生命(新規)・日本生命(新規)

有限会社 **サクセスプラン** 十日町市山本町1丁目
TEL757-2058

池田 隆 CFP(日本ファイナンシャル・プランナーズ協会)
DCプランナー(企業年金総合プランナー) 日本商工会議所

31日・きもの染織展十日町フエア(9/3)	29日・観光サービス業部会／常任委員会	24日・建設工業部会／常任委員会	23日・ウィズプラン協議会(24日)	第14回中心市街地活性化協議会
-----------------------	---------------------	------------------	--------------------	-----------------

カラー複合機のご用命は
アフターサービス
万全の当社へ
お任せ下さい。

TOSHIBA FUJI XEROX Canon

オフィスのベストパートナー (株) 滝沢印刷 十日町市山本町2丁目
TEL(025)757-2191

文具館タキザワ

本醸造

魚沼酒造株式会社
十日町市中条八幡
TEL752-3017

天神酒造

きもの染織展・十日町フェアを開催

きもの染織展・十日町フェア実行委員会（当所きもの部会
主管）の主催により、八月三十一日（金）から九月三日（月）までの
四日間、サンライズビル東京（東京都中央区日本橋富沢町
一―一二）において開催しました。

首都圏等から消費者を誘客して十日町織物の展示商談会を
開催し、さらには地域特産品の販売や観光情報の発信等を行
うことで、十日町織物の販路開拓と販売促進、地域経済の活
性化を図ることを目的に開催しました。

四日間の来場客数は七九四人、売上金額は七千四百九
千二百二十四円（税抜速報値）でした。

参加事業所、後援団体など多くの皆様からのご協力により
開催することができました。この場をお借りして、心より御
礼申し上げます。



今年も 「とおかまち産業発信フェア2018」 を開催します!!

地そばまつりと同日です

日時 10月20日（土）・21日（日）
（10:00～16:00）

会場 クロステン 大ホール・
中ホール・バザール広場

昨年までの産業フェスタをコンパクトにして、十日町ブランドの商工業製品や特産品等を市内外に広く情報発信します。

20以上の事業所・団体が出展します。多くの皆様からのご来場を心よりお待ちしております！



ちんころ共済 出産お祝い金

お子様のお誕生 おめでとうございます

ちんころ共済「出産お祝い金」を
贈らせていただいた方をご紹介します
いただきます。



gemme hairmake&bridal
金澤 和代さん

なつな
夏菜ちゃん（5月生まれ）

ちんころ共済給付金は

- 結婚お祝い金 ●出産お祝い金 ●事故通院お見舞金 ●病気入院お見舞金
- （上記の対象となる加入者がいらっしゃいましたら当所共済担当までご連絡ください）

おいしい「笑顔」が 大好きです！

私たち自慢の地酒、
コンセイエ厳選のワイン、
鹿児島から仕入れてきた幻の焼酎。
おいしいお酒に出会うたび
お客様の笑顔が浮かびます。



（有）宮幸酒店 0120-39-2558
TEL025-752-2558

十日町市昭和町1丁目 あさ 9:00～よる 8:00（日よう あさ 10:00～よる 7:00）

つつじ原の恵まれた地形に造られた 手応え充分な27ホール

会員募集のご案内

ご入会ご希望の方 詳細についてお知りになりたい方は
下記までご連絡下さいませ



十日町カントリークラブ 十日町市
予約専用TEL 025-752-3518
E-mail info@tokamachi-country.club
http://tokamachi-country.club/

2652-1